

# Salvando las flores de Camelia



por Cindy Sommer

ilustrado por Laurie Allen Klein



# Salvando las flores de Camelia

El otoño ha llegado y Camelia está determinada a salvar sus flores del frío invierno. Su mamá le enseña cómo sacar las flores de la tierra, trasplantarlas a las macetas y darles agua. Camelia trasplanta unas cuantas flores . . . y luego, unas más . . . y un poco más. Con su mamá distraída al teléfono, Camelia ha llenado la casa con las flores pero los estornudos de papá significan que ¡las flores no se pueden quedar! Camelia se da cuenta que necesita encontrarles un lugar nuevo para que pasen el invierno, ¿pero en dónde?



Arbordale Publishing ofrece más que un libro con ilustraciones. Nosotros abrimos la puerta para que los niños exploren los hechos detrás de la historia que ellos aman.

Con agradecimiento al Boxerwood Nature Center and Woodland Garden (Lexington, VA), por verificar la información de este libro.

Para *Mentes Creativas* incluye:

- ° Partes de una planta
- ° Ciclo de vida de las plantas
- ° Sembrando flores en macetas
- ° Identificación de flores

Visita [www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com) para explorar recursos adicionales y ayuda: actividades para la enseñanza, pruebas interactivas, y páginas web relacionadas.

Los libros de Arbordale en ebooks con lectura en voz alta tanto en Inglés como Español con palabras resaltadas y velocidad de audio ajustable. Disponible en la compra en línea.

Traducido por Rosalyna Toth en colaboración con Federico Kaiser.

El amor de **Cindy Sommer** por la jardinería empezó a una edad muy temprana mientras admiraba la inusual habilidad que tenía su madre para la jardinería. Ella les transmitió a sus hijas este amor por las plantas, quienes son la inspiración detrás de su debut con el libro con imágenes ilustrado *Salvando las flores de Camelia*. Junto con la jardinería, Cindy siempre ha tenido una pasión por la escritura, una pasión que cultivó con su BA en Inglés en SUNY Oneonta. Después de leer muchísimas historias a sus hijas, Cindy decidió intentar la escritura de libros infantiles. Cindy hace ambas cosas en su casa de Long Island, junto con sus dos hijas, dos perros y su caballo. Para más información, visita su página web en [www.cindysommer.com](http://www.cindysommer.com).

**Laurie Allen Klein** ha sido una artista independiente por cerca de 25 años. Desde hace mucho tiempo, ella ha trabajado como parte del equipo de artistas para un parque marino, donde ella hace de todo, desde pintar murales de animales marinos de tamaño natural e ilustrar libros de actividades para niños. Laurie también ilustró *¡Ellos ya saben! Instintos de los animales*, *El fantasma de la granja Donley*, *Piel y Plumas*, *Pronóstico del Sistema Solar*, *Conoce a los Planetas*, *¿Dónde debe estar la Tortuga?*, *La cola del pequeño Skink*, *Si el delfín fuera un pez* y *Árboles de globos* para Arbordale. Ella fue la ganadora del premio Pennsylvania del autor/ilustrador sobresaliente de la Asociación de Bibliotecarios de la escuela Pennsylvania en 2008 y es miembro de la Sociedad de Escritores e Ilustradores de libros para niños. Laurie vive en Florida. Puedes ver mas de sus trabajos de arte en [www.lauriekleinarts.com](http://www.lauriekleinarts.com).

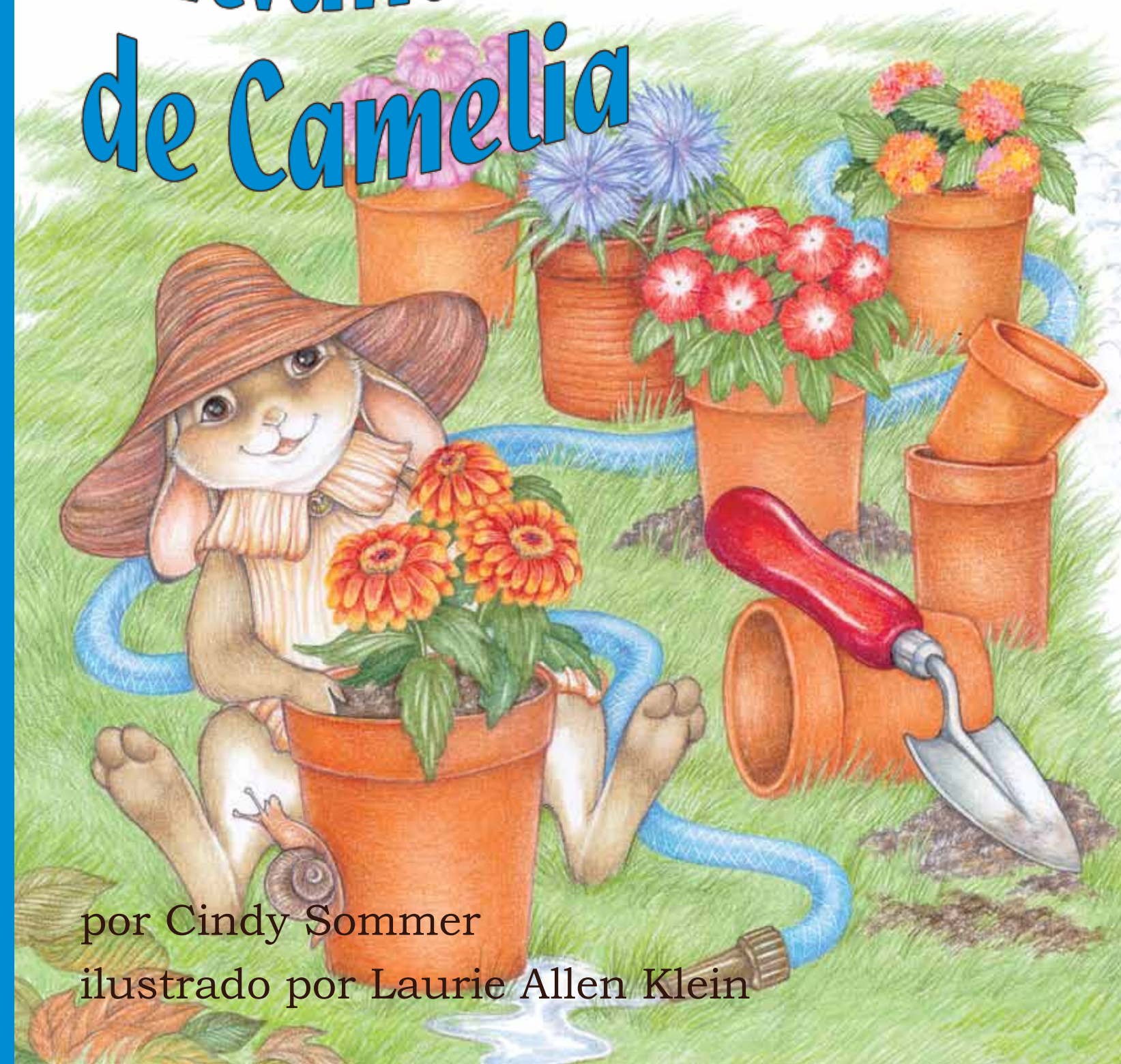


Cindy Sommer



Laurie Allen Klein

# Salvando las flores de Camelia



por Cindy Sommer

ilustrado por Laurie Allen Klein



“Mami, ¿por qué las flores se mueren en el invierno?”, le preguntó Camelia, revolcándose sobre un montón de hojas.

“Para ellas, se pone muy frío afuera”, su mami le contestó mientras arrastraba un rastrillo a través del pasto.

“¿Podemos meterlas a todas?”.

“Es una buena idea, pequeña. Pero no podremos meterlas a todas en nuestra casa”. El labio le tembló a Camelia. “Podríamos salvar a algunas”.

Camelia saltó de gusto. “¡Gracias, gracias!”.





Mami le enseñó cómo utilizar una pala para trasplantar una planta a una maceta con todo y sus raíces. Camelia ayudó a aplastar la tierra y darle agua.



“Uyyyyy, ¿podemos salvar a aquellas?”, le preguntó.

“Las rudbeckias brotarán de nuevo el próximo año”, dijo su mami. “Se llaman plantas perennes. Esas de allá se llaman impacientes; sólo florecen una vez. Se llaman plantas anuales. Podemos salvarlas”.

Ellas plantaron dos flores impacientes.





“Le sacaremos esas semillas a las caléndulas y las secaremos. Luego, podremos plantarlas en la tierra en la primavera”. La mamá colocó unas cuantas semillas en la pata de Camelia.

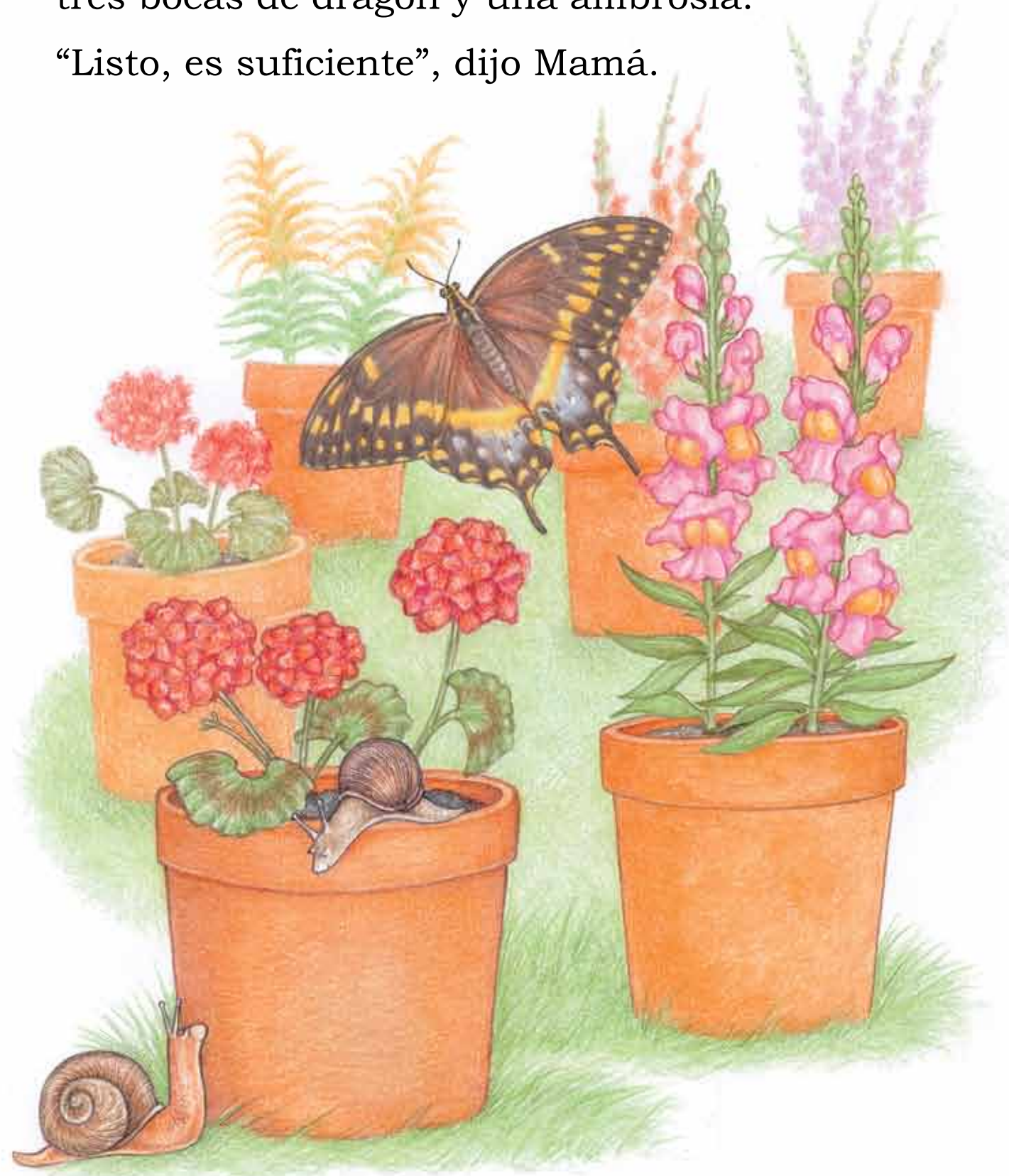
“También quiero esas amarillas”, dijo Camelia, señalando a las ambrosías.





Salvaron seis plantas más: dos geranios,  
tres bocas de dragón y una ambrosía.

“Listo, es suficiente”, dijo Mamá.



“Sólo un poco más, ¿por favor?”, dijo Camelia

El teléfono sonó adentro de la casa.

“Creo que sí. Tengo que contestar el teléfono”. Mamá  
entró rápido de un brinco a la casa, cargando algunas  
de las plantas trasplantadas en sus macetas.



# Para las mentes creativas

La sección educativa “Para las mentes creativas” puede ser fotocopiada o impresa de nuestra página del Web por el propietario de este libro para usos educacionales o no comerciales. Actividades educativas, pruebas interactivas, e información adicional están disponibles en línea.

Visita [www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com) para explorar recursos adicionales.

## Partes de una planta



Como todas las cosas vivas, las plantas tienen diferentes partes del cuerpo que las ayudan a vivir, crecer, y reproducirse. Una la parte del cuerpo de la planta a su imagen.

Las plantas absorben agua y los nutrientes de sus **raíces**. Las raíces están generalmente, debajo de la tierra. Afianzan la planta en su lugar para que no se caiga o se la lleve el viento. Algunas plantas tienen sistemas de enraizado muy profundo. Otras plantas tienen raíces no muy profundas que están justo debajo de la superficie.

El **tallo** sostiene el peso de la planta. Sostiene las hojas y las flores del suelo. El tallo conecta las hojas y las flores con las raíces.

Las plantas absorben la luz solar a través de sus **hojas**. Ellas utilizan la energía de la luz para hacer su propia comida. Este proceso se llama “fotosíntesis”. Las hojas también tienen pequeños hoyos que permiten al aire pasar hacia adentro y fuera de la planta.

Las plantas que florecen necesitan **flores** para que se puedan reproducir. Las flores hacen el polen. El viento, el agua, o los animales (incluyendo los insectos) llevan el polen de una flor a otra. Cuando el polen de una flor cae sobre otra flor del mismo tipo, hace una semilla.



Respuestas: A—flores. B—hojas. C—tallo. D—raíces.

Las plantas tienen cuatro necesidades básicas:

- agua
- aire
- nutrientes
- luz solar

¿Cuál parte del cuerpo utiliza la planta para tomar el agua y los nutrientes de la tierra?

¿Las plantas utilizan sus hojas para satisfacer cuáles dos necesidades básicas?

¿Qué parte del cuerpo es utilizado para crear nuevas plantas (reproducir)?

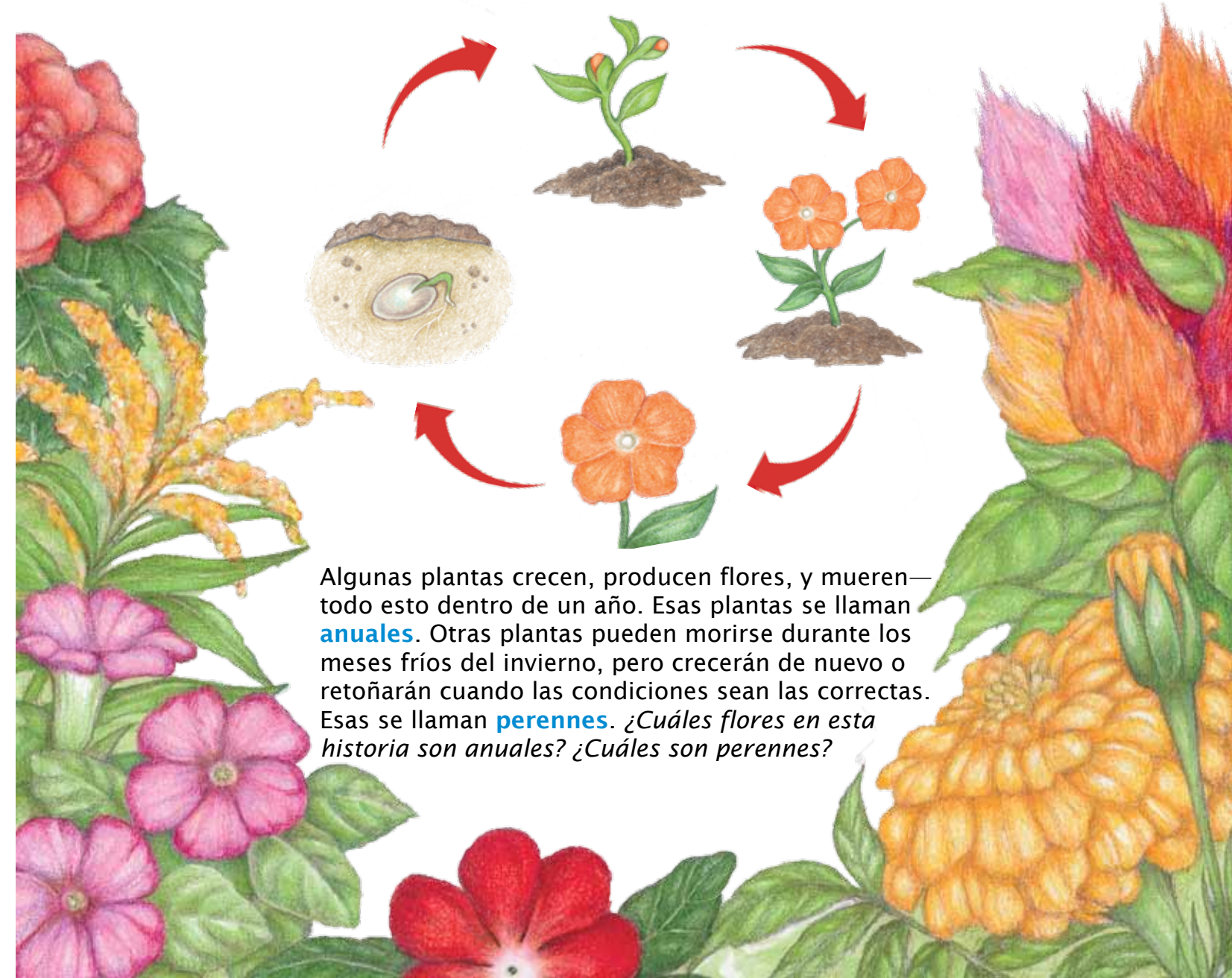
## Ciclo de vida de las plantas

Como todas las cosas vivas, las plantas que dan flores tienen un ciclo de vida. Las plantas empiezan sus vidas como **semillas**. Cuando las condiciones son perfectas para crecer, una semilla enterra sus raíces para tomar el agua y los nutrientes de la tierra.

La **planta juvenil** tiene un brote de donde le empiezan a salir hojas. Las plantas necesitan energía para crecer. Ellas obtienen esta energía de la luz solar, a través de sus hojas.

Cuando la planta empieza a crecer, se convierte en una **planta madura**. Tal y como las plantas juveniles, las plantas maduras tienen raíces, un tallo, y hojas. También dan flores.

Las **flores** sirven para que las plantas se reproduzcan. Las flores hacen las semillas. Cuando las condiciones son correctas, las semillas enterran sus raíces y empezarán a crecer.



Algunas plantas crecen, producen flores, y mueren—todo esto dentro de un año. Esas plantas se llaman **anuales**. Otras plantas pueden morir durante los meses fríos del invierno, pero crecerán de nuevo o retoñarán cuando las condiciones sean las correctas. Esas se llaman **perennes**. ¿Cuáles flores en esta historia son anuales? ¿Cuáles son perennes?



## Sembrando flores en macetas



¿Quieres salvar una flor del invierno como Camelia? Es muy fácil. Solamente sigue estos pasos:

1. Antes de que se ponga muy frío, escoge una planta pequeña que quieras traer adentro de tu casa. Los geranios son una buena elección. Aún con el mejor de los cuidados, algunos tipos de plantas puede que no sobrevivan todo el invierno. Asegúrate que no traiga ningún insecto. Si los tiene, rocíale agua muy gentilmente para quitárselos.
2. Toma una maceta vacía que esté hecha de plástico, hule, o metal. Las macetas de barro se secarán muy rápido. Asegúrate que la maceta esté más grande que la planta. Asegúrate que tenga un hoyo para que el agua se salga. Pon un plato debajo de la maceta para que no se escurra el agua.
3. Utiliza una pequeña pala para hacer un círculo alrededor de la planta, de 2 ó 3 pulgadas lejos del tallo. Si no sabes qué tan lejos es esta medida, pon tu mano plana sobre la tierra contra el tallo, sosteniéndolo con tu dedo gordo. La pala deberá ir por fuera de tu mano, por tu dedo pequeño.
4. Saca la planta, asegurándote que dejas tierra alrededor de las raíces y colócala dentro de la maceta.
5. Añade más tierra a la maceta y aplánala para que la tierra esté apretada.
6. Riega tu planta. La mayoría de las flores necesitan ser regadas varias veces durante la semana. Una planta en una maceta necesita más agua que una planta sembrada afuera, en la tierra. Pero, no le pongas mucha agua. Si metes el dedo dentro de la tierra, puedes sentir si está mojada o seca. No sientas sólo el tope; durante el invierno el calor dentro de una construcción puede secar la tierra rápidamente. Si la mitad de tu dedo se siente seco, la puedes regar. Si se siente mojado, checa la planta en un día más o dos.
7. Coloca tu planta en una ventana. Algunas plantas necesitan mucha luz solar directa, pero a otras no les sienta bien. Investiga las necesidades de tu planta.

Sigue estos pasos y tu planta estará contenta en su nuevo hogar durante el invierno. Durante la primavera la puedes plantar de nuevo en la tierra.



## Identificación de flores

¿Puedes identificar las flores en este libro? Une las descripciones a las imágenes de las flores. Las respuestas se encuentran al inferior.

Las caléndulas tienen muchas capas de pétalos que se superponen. Los pétalos se hacen más pequeños y se juntan más hacia el centro de la flor. Pueden ser amarillas, anaranjadas, rojas, o color marrón.

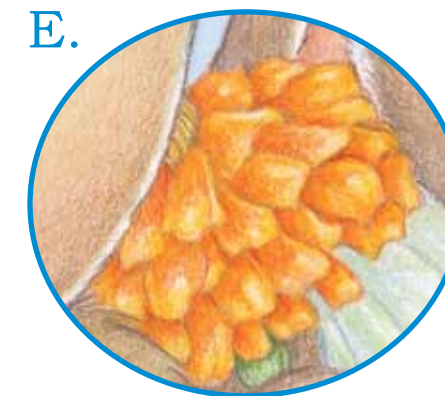
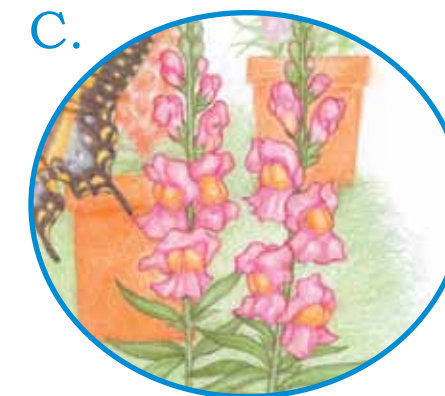
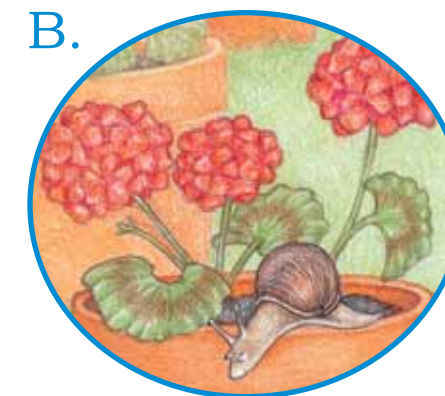
Los geranios tienen grandes montones de flores muy coloridas, cada una con cinco pétalos. Los pétalos tienen venas a través de ellos y pueden ser blancos, rosas, morados, o azules.

Las rudbekias tienen hojas de color dorado alrededor de un cono café. Las flores son de 4 pulgadas (10cm.) de diámetro y las plantas miden de 1 a 3 pies (30-100cm.) de alto.

Las varas de oro pueden medir hasta 3 pies (1 metro) de alto. Las pequeñas flores crecen en montones gruesos en lo alto del tallo. Las hojas de las varas de oro miden 4 pulgadas (10cm.) de largo.

Las bocas de dragón florecen en el centro de una espiga vertical. Las nombraron así por la forma de la flor, que cuando los lados son apretados, parecen la boca de un dragón. Vienen en diferentes colores, incluyendo éstos.

Las impacientes tienen hojas brillosas y grasosas. Las flores miden 1 pulgada (2.5cm.) de largo. Existen muchos tipos de impacientes, como estas de color rosa.



Respuestas: A - rudbekias, B - geranios, C - bocas de dragón, D - impacientes, E - caléndulas, F - vara de oro.



Con agradecimiento al Boxerwood Nature Center and Woodland Garden (Lexington, VA), por verificar la información de este libro.

Los datos de catalogación en información (CIP) están disponibles en la Biblioteca Nacional:

9781628558708 portada dura en Inglés ISBN  
9781628558715 portada suave en Inglés ISBN  
9781628558722 portada suave en Español ISBN  
9781628558739 libro digital descargable en Inglés ISBN  
9781628558746 libro digital descargable en Español ISBN  
Interactivo libro digital para leer en voz alta con función de selección de texto en Inglés (9781628558753) y Español (9781628558760) y audio (utilizando web y iPad/ tableta) ISBN

Título original en Inglés: *Saving Kate's Flowers*  
Traducido por Rosalyna Toth en colaboración con Federico Kaiser.

#### Bibliografía:

Brickell, Christopher. The American Horticultural Society A-Z Encyclopedia of Garden Plants. New York, N.Y.: DK Pub., 1997. Print.  
"Cornell Garden Based Learning | Resources for Gardeners & Educators." Cornell University. Web. 25 June 2015.  
Helbrough, Emma, and Catherine MacKinnon. How Flowers Grow. Tulsa, Okla.: EDC Pub., 2003. Print.  
"Home Lawn and Garden." UMass Amherst Center for Agriculture, Food and the Environment. 2015. Web. 25 June 2015.  
"My First Garden - A Children's Guide to the World of Fun and Clever Gardening." University of Illinois Extension. Web. 25 June 2015.  
"Welcome to the PLANTS Database | USDA PLANTS." US Department of Agriculture. 19 June 2015. Web. 25 June 2015.

Derechos de Autor 2016 © por Cindy Sommer  
Derechos de Ilustración 2016 © por Laurie Allen Klein

La sección educativa "Para las mentes creativas" puede ser fotocopiada por el propietario de este libro y por los educadores para su uso en las aulas de clase.

Elaborado en los EE.UU.  
Este producto se ajusta al CPSIA 2008

Arbordale Publishing  
Mt. Pleasant, SC 29464  
www.ArbordalePublishing.com



Si disfrutaste de este libro, busca estos otros libros de Arbordale Publishing:



Incluye 4 páginas de actividades para la enseñanza  
ArbordalePublishing.com